

ELDSLÅGA

HU

PL





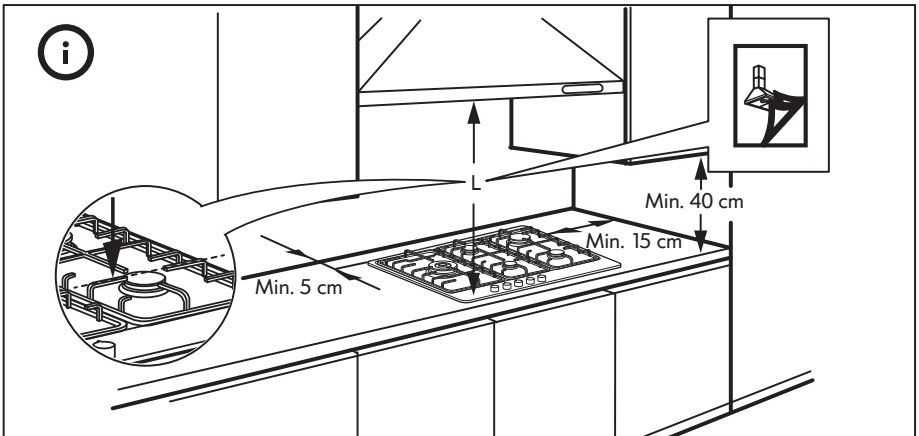
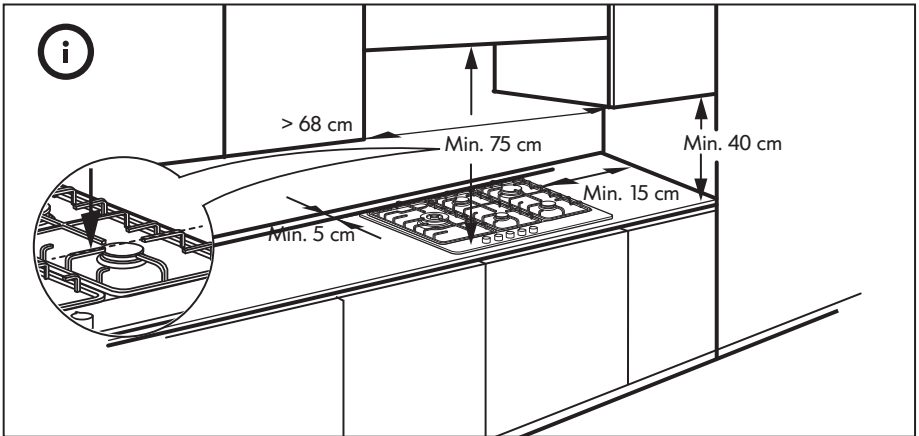
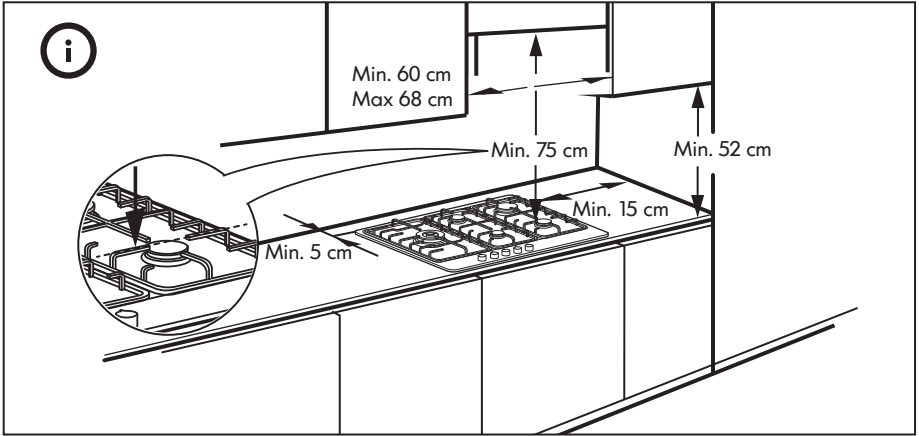
Design and Quality
IKEA of Sweden

HU PL

HU **MAGYAR**
PL **POLSKI**

5
26

 **Nyelv, Język**
 **Ország, Państwo**



Tartalomjegyzék

Biztonsági tudnivalók	5	Fűvókátáblázat	16
Termék leírása	12	Műszaki adatok	17
Napi használat	13	Beszerelés	17
Hasznos ötletek és tippek	13	Környezetvédelmi megfontolások	22
Tisztítás és karbantartás	14	IKEA GARANCIA	23
Mi a teendő, ha...	15		

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

A kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket mindig olvassa el és tartsa be. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításaiából eredő károkért.

⚠️ Jelen utasítások akkor érvényesek, ha az országjelzés a készüléken is szerepel. Ha a jelzés nem szerepel a készüléken, kövesse a műszaki utasításokat, melyek elegendő információt nyújtanak ahhoz, hogy a készüléket megfelelően átalakíthassa az adott országban történő használatához.

⚠️ VIGYÁZAT! A gázzal működő tűzhely működés közben hőt, párát és robbanásveszélyes anyagokat bocsát ki abban a helyiségben, ahol üzembe

helyezték. Biztosítsa a konyha megfelelő szellőzését, különösen a készülék használata közben: hagyja nyitva a természetes szellőzőnyílásokat, vagy építsen be mechanikus elszívóberendezést (mechanikus szagelszívót). Ha a készüléket hosszabb ideig használja, további szellőztetésre lehet szükség, tehát lehet, hogy ki kell nyitnia az ablakot, vagy magasabb fokozatra kell állítania a mechanikus szagelszívót, ha van.

⚠️ VIGYÁZAT! A készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a fűtőelemekhez. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, hacsak nincsenek folyamatos felügyelet alatt.

⚠️ VIGYÁZAT! Ha a főzőlap felszíne megrepedt, ne használja a készüléket – elektromos áramütés kockázata.

⚠️ VIGYÁZAT! Tűzveszély: Ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőlapon.

⚠ FIGYELEM: A főzési folyamat során ne hagyja a készüléket hosszabb időre felügyelet nélkül. Rövid főzési folyamat során a készülék folyamatos felügyelete szükséges.

⚠ VIGYÁZAT! Ha felügyelet nélkül zsírral vagy olajjal főz a főzőlapon, az veszélyes lehet, és tüzet okozhat. SOHA ne próbálja a keletkezett tüzet vízzel eloltani! Inkább kapcsolja ki a készüléket, majd takarja le a lángokat pl. egy fedővel vagy egy tűzálló ponyvával.

⚠ Ne használja a főzőlapot munkafelületként vagy támasztékként. Tűzbiztonsági okokból ne hagyjon konyharuhát vagy más gyúlékony tárgyat a készülék közelében, amíg annak minden része teljesen ki nem hűl.

⚠ Amennyiben a jelen útmutatóban szereplő utasításokat nem tartják be pontosan, tűz keletkezhet vagy robbanás következhet be, melyek anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhatnak.

⚠ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. A 3–8 év közötti gyerekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. A 8 évnél idősebb gyermekek, illetve a korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű felnőttek, valamint a

készülék használatát nem ismerő, illetve abban nem gyakorlott személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy csak azután, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokat és a használattal járó kockázatokat megismerték. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel! A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.

⚠ VIGYÁZAT! Ha a főzőlap üvege eltörik: - Azonnal kapcsolja ki az összes gázrőzsát és elektromos fűtőelemet, majd húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból; - Ne nyúljon a főzőlap felszínéhez; - Ne használja a készüléket.



Az üvegburkolat eltörhet, ha felforrósodik. Kapcsolja ki az összes gázrőzsát és az elektromos főzőlapokat, mielőtt lehajtaná az üvegburkolatot. Ne hajtja le az üvegburkolatot, amíg a gázrőzsák még égnek.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

⚠ VIGYÁZAT! A készüléket nem lehet külső kapcsolószerkezettel (pl. időzítő) vagy távirányítóval használni.

⚠ A készüléket háztartási célra és

ahhoz hasonló célú felhasználásra tervezték, mint például: munkahelyi konyha boltokban, irodákban és más munkahelyeken; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

⚠️ Egyéb célra történő használata tilos (pl. helyiség fűtése).

⚠️ A készüléket nem ipari felhasználásra tervezték. Ne használja a készüléket a szabadban.

⚠️ Olyan edényeket használjon, amelyek aljának átmérője a gázrőzsák méretével azonos vagy annál kissé nagyobb (lásd vonatkozó táblázat). Ügyeljen arra, hogy a rácsokra helyezett edények ne nyúljanak túl a tűzhelylap szélén.

⚠️ A rácsok helytelen használata károsíthatja a készüléket: ne használja a rácsokat fordítva, és ne húzza őket a főzőlapon. Ne hagyja, hogy a gázrőzsa lángja továbbérjen az edény szélénél.

Ne használja a következőket: öntöttvas serpenyőket, római tálakat, terrakottaedényeket; hőelosztó eszközöket, például fémhálót vagy bármilyen más hálót; egy edényhez (pl. hosszúkás halsütő edény) egyszerre két gázrőzsát.

Ha a gázszolgáltatás helyi körülményei miatt a gázrőzsák

begyűjtása nehézkes, javasoljuk, hogy próbálja újra úgy, hogy közben a gázrőzsát a legkisebb lángra állítja.

Ha a főzőlap fölé elszívóberendezést szerel, kövesse az elszívóhoz mellékelt utasításokat az üzembe helyezéshez.

A rácsok védő gumitalpait kisgyermekes esetleg lenyelhetik, így fulladásveszélyt jelentenek. A rácsok levétele után ellenőrizze, hogy a gumitalpok megfelelően vannak-e rögzítve.

ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠️ A készülék mozgatását és üzembe helyezését a sérülésveszély csökkentése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát.

⚠️ A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárólag képzett szakember végezheti. Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A készülék kicsomagolása után ellenőrizze,

hogy a szállítás során nem sérült-e meg. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

⚠ Az elektromos és gázbekötéseket a helyi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék adott országnak megfelelő módosítása és az üzembe helyezés módja alapvető fontosságú a készülék biztonságos használatára szempontjából.

⚠ A nyomásszabályzók segítségével állítsa be az utasításban jelzett gáznyomást.

⚠ A helyiségben légelszívó berendezést kell elhelyezni a használat során keletkező robbanásveszélyes gázok

elvezetéséhez.

⚠ Biztosítani kell továbbá a helyiségben a szabad légáramlást, mivel a gáz normál égéséhez levegőre van szükség. A légáramlásnak minden kW teljesítményre legalább 2 m³/h-nak kell lenni.

⚠ A szellőzőrendszer közvetlenül a szabadból szívhat be levegőt egy minimum 100 cm² belső átmérőjű csövön keresztül; a kinti nyílást védeni kell az eltömődéstől.

⚠ A rendszer a gáz égéséhez szükséges levegőt akár közvetlenül is szolgáltathatja, azaz a lakás más helyiségeiből átvezetett szellőzőcsövek révén. Viszont ilyen esetben ezek a helyiségek nem lehetnek közös helyiségek, hálószobák vagy tűzveszélyes helyiségek.

⚠ Mivel a PB-gáz nehezebb a levegőnél, lesüllyed a padlószintre. Ezért ha gázpalackról oldják meg a gázellátást, a helyiségben biztosítani kell egy padlón kialakított, alsó szellőzőt is, hogy gázszivárgás esetén a gáz távozni tudjon. Ezért a teljesen vagy részben feltöltött gázpalackot nem szabad a talajszintnél alacsonyabb helyiségekben (pince stb.) üzembe helyezni vagy tárolni. Javasoljuk, hogy kizárólag az éppen használt gázpalackot tartsa a helyiségben, és úgy helyezze el, hogy külső hőforrásoktól távol

legyen (sütők, kandallók, tűzhelyek stb.), így azok ne emelhessék a palack hőmérsékletét 50 °C fölé.

⚠ Végezzen el minden asztalosmunkát a bútoron, és gondosan távolítson el minden faforgácsot és fűrészport, mielőtt a készüléket a befoglaló egységbe szerelné.

⚠ Ha a készüléket nem egy sütő fölé szereli be, tegyen egy elválasztó panelt (nem tartozék) az alsó konyhaszekrény és a főzőlap közé.

Ha a szabályzógombokat nehezen lehet elforgatni, hívja az ügyfélszolgálatot, mert lehet, hogy a gombok cseréjére van szükség. A szellőző- és hőelosztó nyílásokat soha ne fedje le.

GÁZCSATLAKOZÁS

⚠ **VIGYÁZAT!** Az üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a helyi gázszolgáltatási rendszer (a gáz típusa és nyomása) és a készüléken végzett módosítások kompatibilisek-e.

⚠ Ellenőrizze, hogy a gázellátás megfelel-e az 1. táblázat („Gázrőzsák és fűvókák műszaki adatai”) adatainak.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék beállítási adatait a címke (vagy adattábla) tartalmazza.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék nincs felszerelve a robbanásveszélyes gázok elvezetésére szolgáló

berendezéssel. A készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően kell üzembe helyezni és csatlakoztatni. Különösen fontos odafigyelni a szellőzésre vonatkozó előírások betartására.

⚠ Ha a készüléket folyékony gázra csatlakoztatják, a szabályzócsavart a lehető legszorosabban meg kell húzni.

⚠ **FONTOS:** Gázpalack alkalmazása esetén a palackot minden esetben függőlegesen felállítva kell használni.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ezt a műveletet csak szakképzett szerelő végezheti.

⚠ A gázcsatlakozáshoz csak rugalmas vagy merev fémcsövet használjon.

⚠ Csatlakoztatás merev csőre (réz vagy acél): A gázellátáshoz történő csatlakoztatást úgy kell elvégezni, hogy az semmilyen megterhelésnek ne tegye ki a készüléket, tehát a csatlakozás ne feszüljön. A készülék bemeneti nyílására csatlakozó, L-alakú cső állítható, és egy tömítéssel is fel van szerelve a szivárgás megelőzése érdekében. A tömítést minden alkalommal ki kell cserélni, miután a csőszerelvényt elforgatják (a tömítés a készülék tartozékai között található). A gázellátást biztosító cső egy menetes, 1/2-es, henger alakú cső, apa csatlakozóval.

⚠️ Csatlakoztatás hajlékony, illesztékmentes acélcsővel a menetes csatlakozóvégre: A gázellátást biztosító cső egy menetes, 1/2-es, henger alakú cső, apa csatlakozóval. Az ilyen csöveket mindig úgy kell felszerelni, hogy azok teljesen kinyújtva soha ne legyenek hosszabbak 2000 mm-nél. A csatlakoztatás elvégzése után győződjön meg róla, hogy a hajlékony fémcső nem ér hozzá semmilyen mozgó alkatrészhez és nincs összeszorítva. Kizárólag az adott országban hatályos előírásoknak megfelelő csöveket és tömítéseket használjon.

⚠️ **FONTOS:** Ha acéltömlőt használ, úgy szerelje be, hogy az ne érjen hozzá a bútorzat mozdítható elemeihez (pl. fiókok). Olyan helyen kell a tömlőt átvezetni, ahol az semmilyen akadályba nem ütközik, és ahol a tömlőt teljes hosszában meg lehet vizsgálni szükség esetén.

⚠️ A készüléket az adott országban hatályos előírásoknak megfelelő módon kell a hálózati gázellátásra vagy a gázpalackra csatlakoztatni. A csatlakoztatás elvégzése előtt győződjön meg róla, hogy a készülék kompatibilis-e a használni kívánt gázellátással. Ha nem, kövesse a „Különböző fajta gázok használata” c. bekezdés

utasításait.

⚠️ Miután csatlakoztatta a gázhálózathoz, szappanos vízzel ellenőrizze, nincs-e szivárgás valahol. Gyűjtsa be a gázrózsákat, majd forgassa a gombokat nagy lángról (1. állás) kis lángra (2. állás), hogy ellenőrizze a láng stabilitását.

KÜLÖNBÖZŐ FAJTA GÁZOK HASZNÁLATA

⚠️ Annak érdekében, hogy a készüléket az eredetileg tervezett (lásd adattáblázat) gázoktól eltérő típusú gázokhoz is használni lehessen, kövesse az üzembe helyezési ábrákon bemutatott lépéseket.

ELEKTROMOS ÁRAMMAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

⚠️ **FONTOS:** A készülék feszültség- és teljesítményadatait az adattábla tartalmazza.

⚠️ A tápkábelnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a házba beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz. Ne húzza meg a tápkábelt.

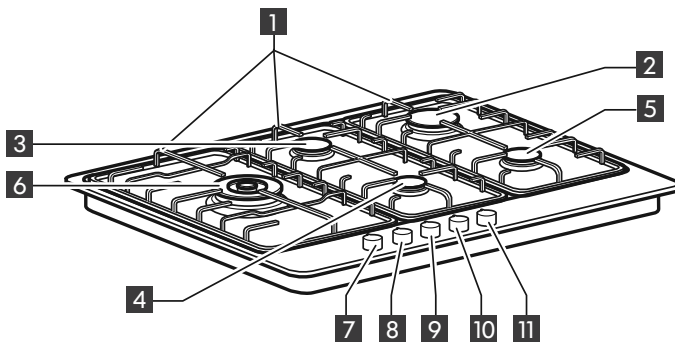
⚠️ A csatlakoztatási szabályok szerint a tápkábelt jól hozzáférhetően kell elhelyezni úgy, hogy szükség esetén a készüléket ki lehessen húzni a hálózati áramforrásból, vagy egy többpólusú kapcsolóval azonnal le lehessen választani a

hálózatról. A készüléket továbbá földelni kell az adott országban hatályos elektromos biztonsági szabványnak megfelelően.

⚠ Ne használjon hosszabbítót, többcsatlakozós dugaljat vagy adaptert. Az elektromos alkatrészek nem lehetnek hozzáférhetőek az üzembe helyezés után. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.



⚠ Ha a hálózati kábel sérült, azt az áramütési kockázat elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó szervizképviselőjével vagy hasonlóan képzett személlyel kell egy azonos kábelre kicseréltetni.

Termék leírása



- 1** Eltávolítható rácsok
- 2** Gyors égőfej
- 3** Félgyors égőfej
- 4** Kisegítő égőfej
- 5** Félgyors égőfej
- 6** Nagyteljesítményű égőfej
- 7** Nagyteljesítményű égőfej szabályozó gombja
- 8** Félgyors égőfej szabályozó gombja
- 9** Kisegítő égőfej szabályozó gombja
- 10** Gyors égőfej szabályozó gombja
- 11** Félgyors égőfej szabályozó gombja



Szimbólumok	
Tömör korong ●	Zárt csap
Nagy láng és csillag 	Maximális nyitás/maximális teljesítmény és elektromos gyújtás
Kis láng 	Minimális nyitás vagy csökkentett teljesítmény

Napi használat

! Ne hagyja, hogy az égőfej lángja túlnyúljon az edény szélén.

Fontos: Amikor a tűzhelylap használatban van, a tűzhelylap teljes területe felforrósodhat.

- Egy égőfej meggyújtásához forgassa el a megfelelő gombot óramutató járásával ellentétes irányba a maximális lángra.
- Nyomja a gombot a kezelőlap felé, hogy az égőfej begyulladjon.
- Ha az égőfej már meggyulladt, tartsa még lenyomva a gombot kb. 5-10 másodpercig, hogy lehetővé tegye az eszköz megfelelő működését.

Az égőfej biztonsági rendszere lekapcsolja az égőfej gázellátását, ha a láng véletlenül kialszik (hirtelen huzat, a gázellátás

megszakadása, folyadék ráömlése stb. miatt).

- A gombot nem szabad 15 másodpercnél tovább lenyomva tartani. Ha ezen időtartam letelte után az égőfej nem marad égve, várjon legalább egy percet, mielőtt újra próbálkozna a begyújtással.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a gáz minősége miatt nehéz az égőfejet begyújtani; ilyenkor célszerű úgy megismételni a műveletet, hogy a gombot a kis láng állásba forgatja. Lehetséges, hogy az égőfej a gomb felengedésekor kialszik. Ez azt jelenti, hogy a biztonsági eszköz nem melegeedett fel eléggé. Ilyen esetben ismétlje meg a fenti műveleteket.

Hasznos ötletek és tippek

A készülék különböző átmérőjű égőfejekkel rendelkezik. Az égőfejek jobb teljesítménye érdekében, kérjük, tartsa be a következő szabályokat:

- Olyan fazekakat és serpenyőket használjon, melyek alsó átmérője megegyezik az égőfej átmérőjével vagy annál kissé nagyobb (lásd a következő táblázatot).
- Csak sík fenekű fazekat és serpenyőt használjon.
- Az ételek főzéséhez a helyes mennyiségű vizet használja, és tartsa lefedve a fazekat.
- Ügyeljen arra, hogy a rácsokra helyezett edények ne nyúljanak túl a tűzhelylap szélén.

FONTOS: A rácsok helytelen használata a tűzhelylap károsodását idézheti elő: ne helyezze fel a rácsokat fordítva, illetve ne csúsztassa azokat a tűzhelylapon. Ne használjon:

- Öntöttvas rostélyokat, kőedényeket, terrakotta fazekakat és serpenyőket.
- Hőelosztókat, például fémhálót vagy másféle ilyen eszközt.
- Két égőfejet egyszerre egyetlen edényhez (pl. bográcshoz).

Égőfej	Edényátmérő
Nagyteljesítményű égőfej	24-26 cm
Gyors	24-26 cm
Félgyors	16-24 cm
Kisegítő	8-14 cm

Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.

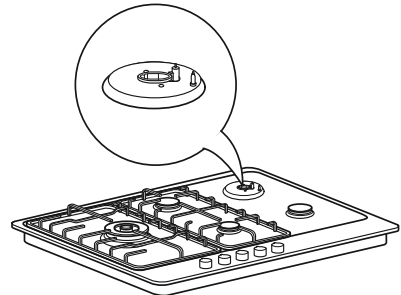
⚠ Ne használjon súroló- vagy korrozív szereket, klóros tisztítószerket vagy dörzsszivacsot.

A TŰZHELYLAP RÉSZEINEK TISZTÍTÁSA

- A rácsok, az égőfejsapkák és az égőfejek a tisztításhoz levehetőek.
- Kézzel, meleg víz és nem dörzshatású mosogatószer segítségével tisztítsa meg ezeket, eltávolítva az ételmaradékokat, és leellenőrizve, hogy az égőfejek egyetlen nyílása se legyen eltömődve.
- Öblítse át, és törölje szárazra
- Az égőfejeket és az égőfejsapkákat

megfelelően helyezze be foglalatukba.

- A rácsok visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy az edénytartó terület be legyen igazítva az égőfejjel.
- Elektromos gyújtógyertyával és biztonsági eszközzel felszerelt modellek esetén a helyes működés biztosítása érdekében elengedhetetlen a gyertya végének alapos megtisztítása. Ellenőrizze gyakran ezeket az elemeket, és ha szükséges, nedves ruhával tisztítsa meg őket. Az odaégett ételeket fogpiszkálóval vagy tűvel távolítsa el.



MEGJEGYZÉS: Az elektromos gyújtás károsodásának megelőzése érdekében ne használja azt, amikor az égőfejek nincsenek a foglalatukban.

Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az elektromos gyújtás nem működik	Nincs elektromos tápellátás	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e, és az elektromos táplálás be van-e kapcsolva.
Az égőfej nem gyullad be	Lehet, hogy a gázcsap el van zárva	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázcsap
A gázgyűrű egyenetlenül ég	Lehetséges, hogy ételmaradékok eltömítették az égőfej koronáját	Tisztítsa meg az égőfej koronáját a tisztítási utasításoknak megfelelően annak érdekében, hogy az égőfej koronája mentes legyen az ételmaradékoktól.

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Ellenőrizze a „Hibaelhárítási útmutatóban” leírtakat, hátha saját maga is meg tudja szüntetni problémát
2. Kapcsolja be újra a tűzhelylapot, és ellenőrizze, nem állt-e helyre a megfelelő működés.
3. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

Közölje az alábbiakat:

- a hiba jellege;
- a tűzhelylap modellje;
- a szervizszám (vagyis a SERVICE szó után álló szám az adatlapon, amely a tűzhelylap alsó lapján és a garancialevélen található);

SERVICE 0000 000 00000



- a teljes címe;
- a telefonszáma.

Ha bármilyen javítás válik szükségessé, hívja fel a garancialevélen jelzett egyik hivatalos szervizközpontot.

Abban a valószínűtlen esetben, ha egy műveletet vagy a javítást egy nem hivatalos márkaszervizes szakember végezné, mindig kérjen igazolást az elvégzett munkáról, és ragaszkodjon az eredeti alkatrészek használatához.

Ha elmulasztja betartani ezeket az utasításokat, az kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék biztonságát és minőségét.

Fűvókátáblázat

II2HS3B/P kategória

Felhasznált gáz típus	Égőfej típusa	Injektor jelölés	Névleges hőáramlási sebesség kW	Névleges fogyasztás	Csökkentett hőteljesítmény, kW	Gáznyomás (mbar)		
						min.	névl.	max.
FÖLDGÁZ (Metán) G20	nagyteljesítményű					20	25	33
	égőfej	138 A	4,00	381 l/h	2,40			
	gyors	Y 110	3,00	286 l/h	0,65			
	félgyors	Z 96	2,00	190 l/h	0,40			
	kisegítő	X 68	1,00	95 l/h	0,35			
FÖLDGÁZ (Metán) G25.1	nagyteljesítményű					18	25	33
	égőfej	154	4,00	443 l/h	2,20			
	gyors	F2 125	3,00	332 l/h	0,60			
	félgyors	Y 103	2,00	221 l/h	0,35			
	kisegítő	F1 74	1,00	111 l/h	0,35			
CSEPPFOLYÓ- SÍTOTT GÁZ (Bután) G30	nagyteljesítményű					25	30	35
	égőfej	93	3,70	269 g/h	1,90			
	gyors	85	3,00	218 g/h	0,70			
	félgyors	69	2,00	145 g/h	0,40			
	kisegítő	50	1,00	73 g/h	0,35			
CSEPPFOLYÓ- SÍTOTT GÁZ (Propán) G31	nagyteljesítményű					25	30	35
	égőfej	93	3,70	264 g/h	1,90			
	gyors	85	3,00	214 g/h	0,70			
	félgyors	69	2,00	143 g/h	0,40			
	kisegítő	50	1,00	71 g/h	0,35			

Felhasznált gáz típus	Modellkonfiguráció 5 ÉGŐFEJ	Névleges hőáramlási sebesség (kW)	Össz névleges fogyasztás	1 m ³ gáz elégetéséhez szükséges levegő (m ³)
G20 25 mbar	1PB-1R 2SR-1AUX	12,00	1328 l/h	9,52
G25.1 25 mbar	1PB-1R 2SR-1AUX	12,00	1328 l/h	8,19
G30 30 mbar	1PB-1R 2SR-1AUX	12,00	851 g/h	30,94
G31 30 mbar	1PB-1R 2SR-1AUX	12,00	836 g/h	23,80

Ha a készüléket Magyarországon kívánják használni, a már felszerelt fűvókákat (G20 - 20 mbar) a magyar piaci szabályozásnak megfelelően (megtalálható a felhasználói útmutatóban) ki kell cserélni. A cseréhez szükséges fűvókák megtalálhatók a készletben. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyvben lévő információkat.

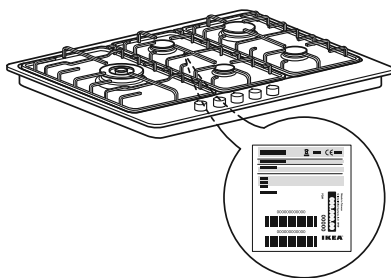
A fűvókacserét csak szakképzett szerelő végezheti.

Elektromos feszültség: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,6 W

Műszaki adatok

Méreték	
Szélesség (mm)	730
Magasság (mm)	40
Hossz (mm)	510
Feszültség (V)	220 - 240

A műszaki adatok a készülék alján elhelyezett adattáblán vannak feltüntetve.



Beszereles

A tűzhelylap kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítás során nem sérült-e meg az. Problémák esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal.

Műszaki információ a beüzemelő szakember részére

- A tűzhelylap 20 és 50 mm közötti vastagságú munkafelületbe lehet beépíteni.
- Ha nincs sütő a tűzhelylap alatt, illesszen be egy elválasztó lapot, amelynek felülete a munkafelületbe vágott nyílással legalább megegyező. Ezt a lapot úgy kell pozicionálni, hogy semmilyen esetben se legyen 20 mm-nél kisebb távolságra a tűzhelylap aljától.
- Beszerelés előtt győződjön meg a következőkről:
- A helyi gázszolgáltatási feltételek (gáztípus és -nyomás) és a tűzhelylap beállításai kompatibilisek-e (lásd a törzslapot és a fűvókablaázat);
- a tűzhelylappal szomszédos konyhabútorok

vagy készülékek külső felülete hőálló-e a helyi rendelkezésekkel összhangban;

- A készülék nincs csatlakoztatva égésanyagokat elvezető berendezéshez. Üzembe helyezését az érvényes üzembe helyezési előírásokkal összhangban kell végezni. Külön figyelmet kell szentelni a szellőzésre vonatkozó követelménynek.
- Az égéstermék kivezetése a szabadba speciális elszívókon, illetve falra és/vagy ablakra szerelt elektromos ventilátorokon keresztül történik.

Gázcsatlakoztatás



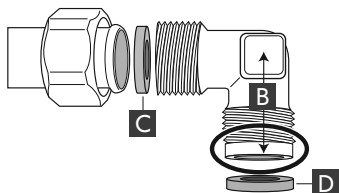
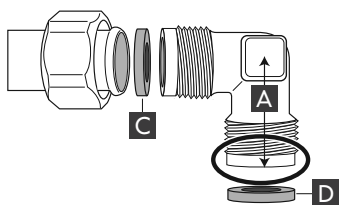
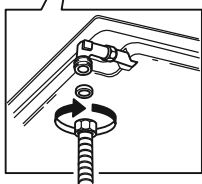
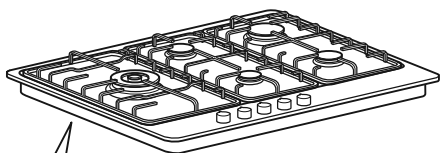
Ezt a műveletet csak szakképzett szerelő végezheti.

A gázszolgáltató rendszer meg kell, hogy feleljen a releváns gázszabványra vonatkozó helyi előírásoknak.

- Bizonyos országokra vonatkozóan speciális helyi előírások találhatóak „Helyi rendelkezésekre való hivatkozás” c. szakaszban. Ha ez az Ön országára

vonatkózoan nem tartalmaz tájékoztatást, kérjük, a részletekért forduljon szakképzett technikushoz.

- A tűzhelylapnak a gázvezeték-hálózatra vagy gázpalackhoz való csatlakoztatását a helyi előírásoknak megfelelő merev réz- vagy acélcső toldalék, vagy a helyi előírásoknak megfelelő, folyamatos felületű rozsdamentes acéltömlő segítségével kell eszközölni. A tömlő maximális hossza 2 folyóméter.



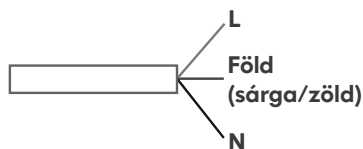
- Csatlakoztassa a mellékelt könyökelemet (A) vagy (B) a tűzhelylap gázbevezető csővére, és helyezze be a mellékelt tömitést (C) az EN 549 szabvánnyal összhangban.
- A tömités (D) nincs mellékelve a termékhez.

- **FONTOS:** Rozsdamentes acéltömlő alkalmazása esetén azt úgy kell beállítani, hogy ne érjen hozzá a bútorok mozgó részéhez. A tömlőt olyan helyen kell keresztülvezetni, ahol nincs akadályoztatva, és ahol teljes hosszában megszemlélhető.
- A gázhálózatra való csatlakozás után szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást. Gyűjtsa be az égőfejeket és forgassa el a gombokat a maximális állásból a minimális állásba a láng stabilitásának ellenőrzése érdekében

Elektromos csatlakozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ezt a műveletet csak szakképzett szerelő végezheti.
- Az elektromos csatlakoztatás meg kell, hogy feleljen a helyi rendelkezéseknek.
- A készülék földelését törvény írja elő.



- Ne használjon hosszabbítót.
- **FONTOS:** A feszültségre és az áramfogyasztásra vonatkozó adatok az adattáblán vannak feltüntetve.

Felszerelés

A kerületi felület megtisztítása után illessze a mellékelt tömitést a tűzhelylapra. Igazítsa a tűzhelylapot a munkafelületen lévő nyíláshoz, figyelembe véve a Használati utasításban jelzett méreteket.

MEGJEGYZÉS: A hálózati tápkábelnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy lehetővé tegye a felfele történő kiemelését.

A tűzhelylap rögzítéséhez használja a tartozék kengyeleket. Helyezze a rögzítő kengyeleket a nyilakkal jelzett furatokhoz, és a munkafelület

vastagságának megfelelő csavarokkal rögzítse azokat.

Győződjön meg arról, hogy az aljzat a beszerelésre kerülő termék közelében van. Így ha a termékhez mellékelt kábel nem elég hosszú, ki kell cserélnie egy másikkal, amely ugyanazokkal a jellemzőkkel rendelkezik, de a megfelelő hosszúságú.

Különböző gáztípusra való átállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ezt a műveletet csak szakképzett szerelő végezheti.

Ha a készüléket a törzslapon és a tűzhelylap tetejére ragasztott tájékoztató címkén feltüntetett gáztípustól eltérő gázzal kívánja üzemeltetni, cserélje ki a fűvókákat.

Távolítsa el a tájékoztató címkét, és őrizze a kezelési kézikönyv mellett.

A Használati utasításban jelzett gáznyomásokhoz megfelelő nyomásszabályozókat használja.

- A fűvókák cseréjét a vevőszolgálat vagy szakember végezheti el.
- A készülékhez nem mellékelt fűvókákat a vevőszolgálattól kell megrendelni.
- Állítsa be a csapok minimumát.

MEGJEGYZÉS: Cseppfolyósított gáz (G30/G31) használata esetén a minimális gázbeállítás csavarját teljesen be kell csavarni.

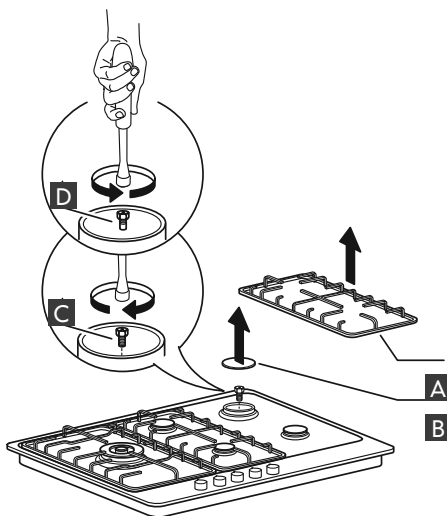
FONTOS: Amennyiben nehézséget tapasztal az égőfejek kezelőgombjainak forgatásakor, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal az égőfejcsp cseréje érdekében, ha azt hibásnak találja.

A fűvókák cseréje (lásd a „fűvókátáblázat” c. szakaszt)

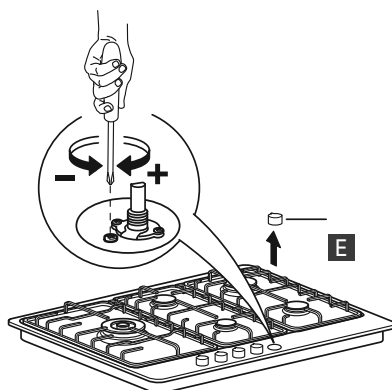
- Távolítsa el a rácsokat (A).
- Emelje ki az égőfejeket (B).
- Egy megfelelő méretű csőkulcs segítségével csavarozza ki a kicserélendő fűvókát (C).
- Cserélje ki az új gáztípushoz megfelelő fűvókával.
- Szerelje vissza a fűvókát (D).

A tűzhelylap beüzemelése előtt ne felejtse el felragasztani a fűvókákhoz mellékelt

gázkalibrálási táblát oly módon, hogy az elfedje a gázkalibrálásra vonatkozó meglévő adattáblát.



A csapok minimum állásának beállítása





A minimum állás helyes beállításának ellenőrzésére távolítsa el a kapcsológombot (E), és végezze el a beszabályozást:

- húzza meg a csavart a láng magasságának csökkentéséhez (-);
- lazítsa meg a csavart a láng

magasságának növeléséhez (+).

A beállítást a csap minimum állásában kell elvégezni (kis láng) .

- Az égőfejek elsődleges levegőellátásának beállítására nincs szükség.
- Ennél a pontnál gyújtsa be az égőfejeket, és forgassa el a gombokat maximális

állásból  minimális állásba  a láng stabilitásának ellenőrzése érdekében.

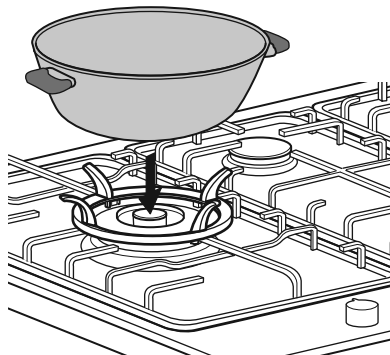
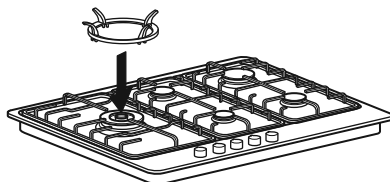
A beállítás befejezése után tömitőpaszta vagy hasonló anyag segítségével végezze el a munkafelület újratömitését.

HU

HELYI RENDELKEZÉSEKRE VALÓ HIVATKOZÁS

Gondoskodjon arról, hogy a beszerelést és a gázcsatlakoztatást szakember végezze a gyártó utasításainak és az érvényes helyi biztonsági előírásoknak megfelelően.

WOK ADAPTER

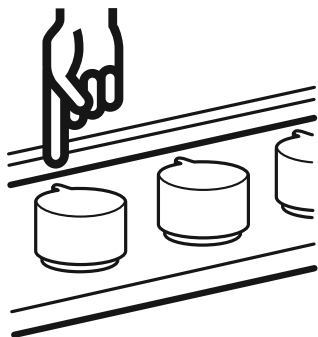


GOMBOK CSERÉJE

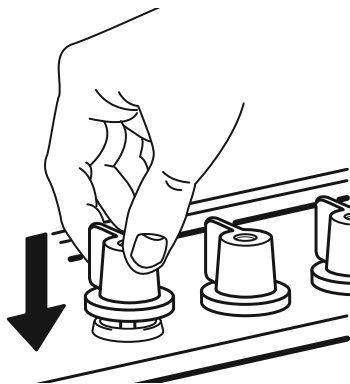


Bizonyosodjon meg arról, hogy a tűzhelylap ki van kapcsolva.

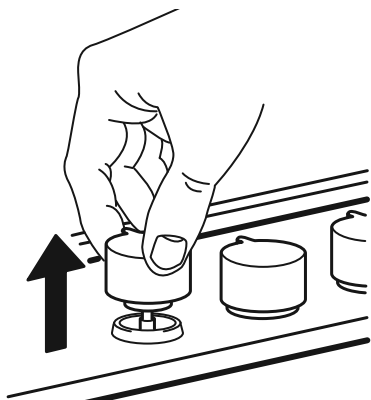
Valamennyi gombnak zárt állásban kell lennie.



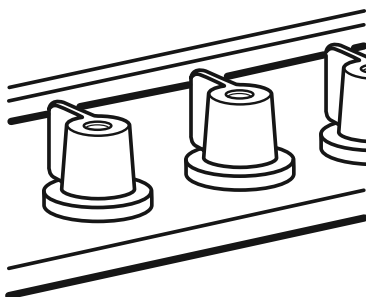
Húzza felfelé a főzőlap minden egyes gombját, és tárolja őket együtt az eltávolítás után.



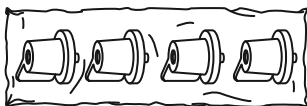
Ügyeljen arra, hogy az összes gomb helyes állásban legyen.



Vegye elő az új gombokat tartalmazó készletet, amely a csomagolás felső részén található, és vegye ki az új gombokat a műanyag tasakból.



Ellenőrizze a helyes szerelést minden egyes égőfej külön-külön történő bekapcsolásával.



Nyomja rá mindegyik gombot a szeleptengelyre, amíg azt nem érzi, hogy nem csúszik tovább (szikraképződés előfordulhat).

Környezetvédelmi megfontolások

Csomagolás

- A csomagolóanyagok 100%-ban újrahasznosíthatóak, és viselik az újrahasznosítási jelt (♻).

Termékek

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A készülék szabályszerű leselejtezésével a felhasználók segítik elkerülni a környezet és az emberek egészsége számára potenciálisan káros következményeket. A terméken vagy a kísérő dokumentációban



lévő szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőközpontba. Kiselejtezéskor a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi illetékes hatóságához, a háztartási hulladékok gyűjtését végző szolgáltatóhoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

Megfelelőségi nyilatkozat

- A főzőfelület kialakítása, gyártása és értékesítése az alábbiaknak megfelelően történt:
 - a gázkészülékekről szóló 2009/142/EGK irányelv biztonsági követelményei;
 - akiszfeszültségről szóló 2006/95/EK sz. irányelv biztonsági előírásai (amely felváltja a 73/23/EGK sz. irányelvet és annak módosításait).
 - a 2004/108/EGK sz. EMC irányelv védelmi előírásai;
 - EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A 66/2014 SZ. EURÓPAI RENDELET ECODESIGN KÖVETELMÉNYEINEK AZ EN 30-2-1 SZ. EURÓPAI SZABVÁNNYAL ÖSSZHANGBAN.
- A tűzhelylap élelmiszerekkel érintkezhet, és megfelel a 1935/2004 sz. (EK) rendelkezésnek.
- A főzőfelületet (3. osztály) csak ételkészítésre történő felhasználásra tervezték. Bármilyen egyéb alkalmazás (például a helyiség fűtése) veszélyesnek és nem rendeltetészerűnek számít.

IKEA GARANCIA

Meddig érvényes az IKEA garancia?

Ez a garancia az IKEA áruházban vett készülék eredeti vásárlási napjától számított öt évig érvényes. A vásárlás bizonyítékaként az eredeti nyugta szolgál. A garancia alapján végzett munka nem hosszabbítja meg a készülék garanciális időszakát.

Ki végzi majd a szervizelést?

A szervizelést az IKEA hivatalos szervizszolgáltatója biztosítja saját vagy hivatalos szervizpartnerre hálózatán keresztül.

Mire vonatkozik a garancia?

A garancia az IKEA áruházban történt vásárlás napjától kezdve vonatkozik a készülék azon hibáira, amelyeket a hibás gyártás vagy anyaghibák okoznak. A garancia csak háztartási célú használat esetén érvényes. A kivételek a "Mire nem terjed ki a garancia?" cím alatt található. A garanciális időszak alatt a garancia kiterjed a hiba megszüntetésével kapcsolatban felmerülő költségekre (pl. javítás, alkatrészek, munka és utazás), feltéve ha javítás céljából speciális kiadások nélkül hozzáférhető a készülék. Ezekre a feltételekre az Európai Unió iránymutatásai (99/44/EK) és az adott helyi jogszabályok tekintendők irányadónak. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik.

Mit tesz az IKEA a probléma megszüntetése érdekében?

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket, és - saját belátása szerint - eldönti, hogy vonatkozik-e a garancia a problémára. Ha igen, akkor az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnerre - saját szerviztevékenységén belül és a saját belátása szerint - megjavítja vagy egy ugyanolyan vagy hasonló termékre kicseréli a meghibásodott terméket.

Mire nem terjed ki a garancia?

- Normál kopás és elhasználódás.
- Szándékoságból vagy hanyagságból eredő károsodás, a használati útmutató be nem tartása, a helytelen üzembe helyezés vagy a nem megfelelő feszültségre

kapcsolás miatti károsodás, a kémiai vagy elektrokémiai reakció miatti károsodás, a rozsdás, korrózió vagy víz miatti károsodás, beleértve - korlátozás nélkül - a vezetékes víz túlzott kalciumtartalma miatti károsodást is, valamint a normálistól eltérő környezeti viszonyok miatti károsodás.

- Az elhasználódó alkatrészek, így az elemek és izzók.
- A készülék normál használatát nem befolyásoló funkció nélküli és díszítő elemek, beleértve a karcolásokat és az esetleges színeltéréseket is.
- Az idegen tárgyak vagy anyagok miatti, valamint a szűrők, lefolyórendszerek vagy szappanadagolók tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése miatti véletlen károsodás.
- Az alábbi alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, cserépedény- és evőeszközkosarak, bevezető és elvezető csövek, tömítések, izzók és izzóburkolatok, védőrácsok, gombok, készülékházak és készülékházrészek, hacsak ezekről a károsodásokról nem bizonyítható be, hogy gyártási hibák okozták őket.
- Azon esetek, amikor a helyszínre kiszálló szakember nem talál hibát.
- Azon javítások, amelyeket nem a mi szolgáltatónk és/vagy valamilyen hivatalos szerződéses szervizpartner végez el, illetve amikor nem eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.
- Azon javítások, amelyek a hibás vagy nem a specifikáció szerint végzett üzembe helyezés miatt szükségesek.
- A készülék nem háztartási célú használat, tehát például professzionális használat esetén.
- Szállítási sérülések. Ha a vevő maga szállítja a terméket otthonába vagy más címre, az IKEA nem felelős semmilyen kárért, ami esetleg a szállítás alatt bekövetkezik. Azonban ha az IKEA kézbesíti a terméket a vevő kézbesítési címére, akkor a terméknek ezen kézbesítési során bekövetkezett sérülését az IKEA fogja fedezni.

- Az IKEA készülék eredeti beüzemelésének elvégzésekor felmerült költség. Azonban ha az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere megjavítja vagy kicseréli a készüléket a jelen garancia feltételei alapján, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere szükség esetén újra üzembe helyezi a megjavított készüléket, illetve üzembe helyezi a cserekészüléket.

Ezek a korlátozások nem vonatkoznak az olyan hibátlan munkára, amelyet a mi eredeti alkatrészeinket felhasználva azért végez egy szakember, hogy a készüléket egy másik EU tagállam műszaki biztonsági normáihoz igazítsa.

Az adott ország törvényeinek hatálya

Ez az IKEA garancia konkrét jogokat biztosít Önnek, amelyek vagy megegyeznek az adott ország törvényi előírásaival, vagy meghaladják azokat. Ezek a feltételek azonban semmilyen módon nem korlátozhatják a helyi törvényi előírásokban leírt vásárlói jogokat.

Területi érvényesség

A valamelyik EU tagállamban vásárolt és aztán egy másik EU tagállamba átvitt készülékek esetén a szervizelés az új országban érvényes garanciális feltételek keretén belül történik. A garancián belüli szervizelési kötelezettség csak akkor áll fenn, ha a készülék és a beüzemelése megfelel a következőknek:

- azon ország műszaki specifikációjának, ahol a garanciális igény felmerül;
- az Összeszerelési utasításnak és a Felhasználói kézikönyv Biztonsági információinak.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT IKEA berendezésekhez

Kérjük, forduljon az IKEA Hivatalos Szervizközpontjához, amennyiben:

- Garanciális és garanciaidőn túli szervizelésre van szüksége
- Az IKEA készüléknek a megfelelő IKEA konyhabútorba történő beszerelésével kapcsolatos kérdése van
- Az IKEA készülékek funkcióinak tisztázására irányuló kérdése van.

Annak érdekében, hogy a leghatékonyabban tudjunk önnek segíteni, kérjük, tanulmányozza át a az Összeszerelési utasítást és/vagy a Felhasználói kézikönyvet, mielőtt minket hív.

Elérhetőségeink, ha szervizre van szüksége



Ezen tájékoztató utolsó oldalán található az országonkénti IKEA kijelölt Hivatalos Szervizközpontjainak és a vonatkozó országos telefonszámoknak a listája.

- **Annak érdekében, hogy gyorsabb szervizt tudjunk biztosítani Önnek, javasoljuk, hogy a jelen kézikönyvben feltüntetett telefonszámokat használja. Mindig hivatkozzon annak a készüléknek a kézikönyvében szereplő számokra, amelyre vonatkozóan segítségre van szüksége. Kérjük, minden esetben hivatkozzon a termék IKEA cikkszámra (8 jegyű kód), illetve a 12 jegyű szervizszámra, amely a készülék adattábláján található.**

- **ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI NYUGTÁT!** Ez bizonyítja a vásárlást, és ez kell a garancia érvényesítéséhez is. A vásárlási nyugta tartalmazza minden egyes vásárolt készülék esetében annak IKEA nevét és cikkszámát (8 jegyű kód).

Szüksége van segítségre ezen túlmenően?

Ha bármilyen további, a készülék értékesítés utáni szervizelésével nem kapcsolatos kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruház telefonos ügyfélszolgálatával. Javasoljuk, hogy a hívás előtt olvassa el alaposan a készülék dokumentációját.

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK

Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba leírása: Értéksökkenés oka, mértéke: A jótállás új határideje: Szerviz neve: Munkalapszám: _____, 20 _____ hó _____ nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY Típus: Gyártási szám: Eladás kelte: _____ 20 n (betűvel) Eladó szerv:

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	26	Tabela dysz	37
Opis produktu	33	Dane techniczne	38
Codzienna eksploatacja	34	Instalacja	38
Przydatne rady i wskazówki	34	Ochrona środowiska	43
Czyszczenie i konserwacja	35	Producent	43
Co zrobić, gdy...	36	GWARANCJA IKEA	44

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania z nich w przyszłości.

W instrukcji oraz na samym urządzeniu znajdują się ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji bezpieczeństwa, nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub niewłaściwego ustawienia elementów sterujących.

⚠ Niniejsze instrukcje obowiązują wyłącznie, jeśli na urządzeniu występuje oznaczenie danego kraju.

Jeśli na urządzeniu brak tego oznaczenia, należy odnieść się do instrukcji technicznych, w których znajdują się niezbędne wskazówki w zakresie dostosowania urządzenia do warunków użytkowania w danym kraju.

⚠ OSTROŻNIE: Użytkowanie

urządzenia do gotowania na gazie wiąże się z wytwarzaniem w pomieszczeniu, w którym jest ono zainstalowane, ciepła, wilgoci i pozostałych produktów spalania. Należy dopilnować, aby kuchnia była dobrze wentylowana, szczególnie w czasie użytkowania urządzenia: zadbać o drożność naturalnych otworów wentylacyjnych lub zamontować urządzenie do wentylacji mechanicznej (mechaniczny wyciąg kuchenny). Długotrwałe, intensywne użytkowanie urządzenia może wymagać dodatkowej wentylacji, na przykład otwarcia okna lub zwiększenia poziomu wydajności wentylacji mechanicznej, jeśli występuje.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie i jego łatwo dostępne części mogą nagrzewać się podczas pracy. Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych.

Dzieci do lat 8 nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli powierzchnia płyty jest pęknięta,

nie wolno używać urządzenia – ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarem: Na powierzchniach grzejnych nie należy przechowywać żadnych przedmiotów.

⚠ OSTROŻNIE: Proces gotowania musi być nadzorowany. Proces krótkiego gotowania musi być nadzorowany przez cały czas.

⚠ OSTRZEŻENIE: Pozostawienie urządzenia bez nadzoru podczas przyrządzania potraw z użyciem oleju i tłuszczu może spowodować zagrożenie i prowadzić do powstania pożaru. Pożaru NIGDY nie wolno gasić wodą! Należy wyłączyć urządzenie i przykryć ogień np. pokrywką lub kocem gaśniczym.

⚠ Nie używać płyty kuchennej jako powierzchni roboczej. Ścierki kuchenne i inne łatwopalne materiały powinny być przechowywane z dala od urządzenia, dopóki wszystkie jego podzespoły całkowicie nie ostygną – ryzyko pożaru.

⚠ W przypadku, gdy informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie będą dokładnie przestrzegane, może dojść do pożaru lub wybuchu, a w rezultacie do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.

⚠ Młodsze dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu

urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą używać tego urządzenia do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

⚠ OSTROŻNIE: W przypadku pęknięcia szklanej powierzchni płyty grzejnej natychmiast wyłączyć wszystkie palniki oraz elektryczne elementy grzejne i odłączyć urządzenie od zasilania - nie dotykać powierzchni urządzenia; -nie korzystać z urządzenia.



Szklana pokrywa może pęknąć, jeśli zostanie podgrzana. Należy wyłączyć wszystkie palniki oraz płyty elektryczne przed zamknięciem pokrywy. Nie zamykać pokrywy, jeśli palnik jest zapalony.

DOZWOLONE ZASTOSOWANIE

⚠ OSTROŻNIE: urządzenie nie zostało przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego urządzenia, np. timera, ani niezależnego systemu zdalnego sterowania.

⚠ To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; gospodarstwa rolne; wykorzystanie przez klientów w hotelach, motelach oraz innych obiektach mieszkalnych.

⚠ Wszelkie inne zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń) są zabronione.

⚠ To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz.

⚠ Garnki lub patelnie powinny mieć średnicę dna równą lub nieco większą od palnika (patrz specjalna tabela). Upewnić się, że garnki postawione na ruszcie nie wystają poza krawędź płyty kuchennej.

⚠ Niewłaściwe użytkowanie rusztu może skutkować uszkodzeniem płyty kuchennej. Nie należy ustawiać rusztu do góry nogami lub przesuwając go po płycie kuchennej. Nie dopuszczać, aby płomień

palnika wychodził poza krawędź dna naczynia.

Nie wolno używać : Żeliwnych blach, kamiennych płyt typu ‚ollar stones‘, garnków i patelni z terakoty. Dyfuzorów ciepła takich jak siatki metalowe lub innych. Dwa palniki jednocześnie dla jednego pojemnika (np. brytfanna do ryb).

Jeśli zapalenie palnika będzie utrudnione z powodu szczególnych lokalnych warunków dostarczania gazu, zaleca się powtórzenie czynności przy pokrętle skręconym do uzyskania małego płomienia.

W przypadku montowania okapu nad płytą kuchenną należy odnieść się do instrukcji montowania okapu, aby sprawdzić prawidłową odległość między nim a płytą kuchenną.

Ochronne podkładki gumowe na rusztach mogą prowadzić do zadławienia małych dzieci. Po zdjęciu rusztu należy upewnić się, że wszystkie ochroniacze zostały prawidłowo założone.

INSTALACJA

⚠ Przemieszczanie i montaż urządzenia wymaga udziału co najmniej dwóch osób – ryzyko obrażeń.

Podczas wypakowywania i instalacji stosować rękawice ochronne - ryzyko skaleczenia.

⚠ Instalacje, np. wodne (jeżeli dotyczy), podłączenia elektryczne i wszelkie naprawy powinny

być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika. Nie należy naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie zostało ono uszkodzone podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po zakończeniu instalacji niepotrzebne elementy opakowania (plastik, elementy ze styropianu, itd.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci - ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, że urządzenie nie może uszkodzić przewodu zasilającego – ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Urządzenie można uruchomić dopiero po zakończeniu instalacji.

⚠ Połączenia elektryczne i gazowe muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Dla zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego użytkowania urządzenia we wszystkich pozostałych krajach, niezbędne

jest przeprowadzenie modyfikacji urządzenia i sposobu jego instalacji.

⚠ Używać regulatora ciśnienia odpowiedniego do ciśnienia gazu wskazanego w Instrukcji.

⚠ Pomieszczenie musi być wyposażone w system poboru powietrza, wydalający wszystkie możliwe spaliny.

⚠ Pomieszczenie musi również posiadać odpowiednią wentylację, ponieważ dopływ powietrza jest niezbędny do prawidłowego przebiegu procesu spalania. Przepływ powietrza nie może być mniejszy niż 2 m³/godz. na kW zainstalowanej mocy.

⚠ System cyrkulacji powietrza może pobierać powietrze bezpośrednio z zewnątrz, za pomocą przewodu o przekroju wewnętrznym o średnicy co najmniej 100 cm²; otwór nie może być podatny na żadnego rodzaju blokady.

⚠ System może również dostarczać powietrze potrzebne do spalania w sposób pośredni, np. z przyległych pokoi wyposażonych w opisane wyżej przewody cyrkulacji powietrza. Pokoje te nie mogą być jednak pokojami wspólnymi, sypialniami lub pokojami, w których występuje zagrożenie pożarowe.

⚠ Płynny gaz ziemny, jako cięższy od powietrza, opada na podłogę. Dlatego też pomieszczenia, w

których znajdują się butle z gazem LPG, muszą być wyposażone w wentylację, umożliwiającą migrację gazu w przypadku wystąpienia nieszczelności. Dlatego też, butle z gazem LPG, częściowo ani całkowicie pełne, nie mogą być instalowane ani przechowywane w pomieszczeniach ani obszarach przechowywania znajdujących się pod poziomem ziemi (w piwnicach itd.). Zaleca się przechowywanie wyłącznie butli użytkowanych w danym pomieszczeniu, umieszczonych w taki sposób, by nie były narażone na kontakt z zewnętrznymi źródłami ciepła (piekarnikiem, kominkiem, piecem itp.), co mogłyby doprowadzić do podniesienia temperatury butli powyżej 50°C.

⚠ Przed wstawieniem urządzenia przyciąć szafkę i usunąć trociny i wióry.

⚠ Jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane nad piekarnikiem, w szafce pod urządzeniem należy zamontować panel oddzielający (brak w zestawie).

W razie problemów z obracaniem pokręteł palników, należy skontaktować się z serwisem w celu wymiany zaworów palnika, jeżeli okażą się one wadliwe. Nigdy nie zakrywać otworów używanych do wentylacji i dyspersji ciepła.

PODŁĄCZENIE GAZU

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do instalacji należy upewnić się, że lokalne warunki dystrybucji (typ gazu i jego ciśnienie) i sposób dostosowania urządzenia są kompatybilne.

⚠ Sprawdzić, czy ciśnienie zasilającego gazu jest zgodne z wartościami podanymi w Tabeli 1 („Specyfikacje palników i dysz”).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Warunki dostosowania tego urządzenia określono w tabeli (lub na tabliczce znamionowej).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to nie jest podłączone do wyciągu produktów spalania. Należy je zainstalować i podłączyć zgodnie z obowiązującymi przepisami regulującymi instalację takich urządzeń.

Szczególną uwagę należy zwrócić na wymagania dotyczące wentylacji.

⚠ Jeśli urządzenie jest podłączone do gazu płynnego, śruba regulacyjna powinna zostać dokręcona możliwie jak najmocniej.

⚠ **WAŻNE:** W przypadku korzystania z gazu w butlach, należy zapewnić odpowiednie ustawienie butli (w pozycji pionowej).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ta operacja powinna być przeprowadzona

przez wykwalifikowanego technika.

⚠ Do podłączenia gazowego należy używać wyłącznie elastycznego lub sztywnego węża metalowego.

⚠ Połączenie ze sztywnym przewodem (miedzianym lub stalowym). Podłączenie do instalacji gazowej należy przeprowadzić tak, aby w żaden sposób nie obciążyć urządzenia. Na rampie zasilającej urządzenie znajduje się nastawne złącze przewodu w kształcie litery L a montuje się je razem z uszczelką, aby zapobiec przeciekom. Po obróceniu złącza przewodu, uszczelkę należy zawsze wymieniać (uszczelka jest dostarczona wraz z urządzeniem). Złącze przewodu zasilania gazem to gwintowane, męskie przyłącze gazowe 1/2.

⚠ Podłączenie giętkiego bezszwowego stalowego przewodu do gwintowanego przyłączenia. Złącze przewodu zasilania gazem to gwintowane, męskie przyłącze gazowe 1/2. Przewody te muszą zostać zainstalowane w taki sposób, by przy pełnym rozwinięciu nie przekraczały 2000 mm długości. Po wykonaniu podłączeń należy upewnić się, że elastyczny przewód metalowy nie dotyka żadnych ruchomych części i nie jest poddawany naciskowi.

Należy używać wyłącznie przewodów i uszczelki, które są zgodne z obowiązującymi przepisami krajowymi.

⚠ **WAŻNE:** W przypadku użycia węża ze stali nierdzewnej, należy go zainstalować w taki sposób, aby nie dotykał żadnej ruchomej części umeblowania (np. szafki). Musi on przechodzić przez obszar wolny od jakichkolwiek przeszkód i umożliwiający kontrolę na całej długości.

⚠ Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania gazowego lub butli gazowej zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. Przed wykonaniem podłączenia, upewnić się, że urządzenie jest kompatybilne z zasilaniem gazem, jakie ma zostać użyte. W przeciwnym razie, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Dostosowanie do różnych typów gazu”.

⚠ Po podłączeniu urządzenia do instalacji gazowej należy sprawdzić podłączenie pod kątem wycieków przy użyciu wody z mydłem. Zapalić palniki i przekręcić pokrętła od pozycji maksymalnej 1* do pozycji minimalnej 2*, aby sprawdzić stabilność płomienia.

DOSTOSOWANIE DO RÓŻNYCH TYPÓW GAZU

⚠ W celu dostosowania urządzenia do rodzaju gazu

innego niż ten dla którego zostało wyprodukowane (zaznaczono na tabliczce znamionowej) należy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi pod rysunkami dotyczącymi instalacji urządzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

⚠ WAŻNE: Dane dotyczące napięcia i poboru mocy zostały podane na tabliczce znamionowej.

⚠ Przew.(od zasilający powinien mieć wystarczającą długość, aby umożliwić podłączenie zabudowanego urządzenia do sieci. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źr.dłta zasilania przez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna) lub za pomocą dostępnego przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi; urządzenie musi także posiadać uziemienie zgodne z obowiązującymi normami krajowymi dotyczącymi sprzętu elektrycznego.

⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani adapterów. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie korzystać z urządzenia, będąc mokrym lub bez obuwia. Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeśli zostało ono uszkodzone bądź upuszczone.

⚠ Jeśli przew.d zasilający jest uszkodzony, jego wymiana na identyczny powinna być przeprowadzona przez producenta, pracownika serwisu lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa – ryzyko porażenia prądem.

Codzienna eksploatacja

! Nie dopuszczać, aby płomień palnika wychodził poza krawędź dna naczynia.

Ważne: Gdy płyta pracuje, cały jej obszar może być gorący.

- Aby zapalić jeden z palników, należy obrócić odpowiednie pokrętko przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, w położenie maksymalnego płomienia.
- Nacisnąć pokrętko w kierunku do pulpitu sterującego, aby dokonać zapłonu palnika.
- Po zapłonie palnika trzymać pokrętko wciśnięte przez ok. 5-10 sekund, aby umożliwić prawidłowe zadziałanie mechanizmu.

Zabezpieczenie, w które jest wyposażony palnik, zablokuje wypływ gazu w sytuacji przypadkowego zgaśnięcia (podmuchy powietrza, chwilowy brak gazu, wykipienie płynów itd.).

- Pokrętko nie może być wciśnięte przez dłużej niż 15 sekund. Jeżeli po upływie tego czasu palnik gaśnie, należy odczekać co najmniej jedną minutę przed podjęciem następnej próby zapłonu.

UWAGA: Jeżeli parametry gazu dostarczanego w danym regionie powodują, że zapłon palnika jest utrudniony, zaleca się wykonanie ponownego zapłonu, ale przy położeniu pokrętła na symbolu małego płomienia.

Palnik może zgasnąć po zwolnieniu pokrętła. Oznacza to, że mechanizm zabezpieczający nie rozgrzał się w wystarczającym stopniu. W takim przypadku należy powtórzyć czynności opisane powyżej.

Przedatne rady i wskazówki

Płyta kuchenna jest wyposażona w palniki o różnych średnicach. Aby zagwarantować optymalną pracę palników, należy przestrzegać następujących zasad:

- Garnki lub patelnie powinny mieć średnicę dna równą lub nieco większą od palnika (patrz tabela poniżej).
- Stosować tylko garnki i patelnie o płaskim dnie.
- Używać właściwej ilości wody do gotowania żywności, a także przykrywać garnki.

- Upewnić się, że naczynia ustawione na ruszcie nie wystają poza krawędź płyty.

WAŻNE: Nieprawidłowe korzystanie z rusztów może uszkodzić płytę: nie kłaść rusztów do góry nogami i nie przesuwaj nimi po płycie. Odradza się używania:

- patelni żeliwnych, rondli i garnków wykonanych z terakoty.
- podkładek rozpraszających z metalowych siatek lub innych.
- dwóch palników pod jednym naczyniem (np. patelnia do ryb).

Palnik	Ø garnka
Palnik ze wzmocnieniem	od 24 do 26 cm
Duży	od 24 do 26 cm
Średni	od 16 do 24 cm
Mały	od 8 do 14 cm

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych; Nigdy nie należy stosować urządzeń czyszczących parą. Występuje ryzyko porażenia prądem.

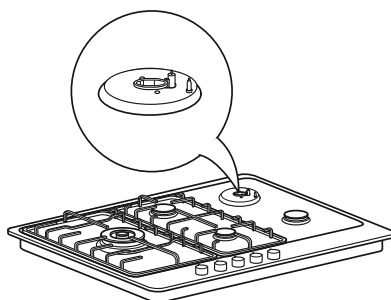
⚠ Nie należy używać środków ściernych, żrących, środków na bazie chloru ani środków do szorowania.

CZYSZCZENIE ELEMENTÓW PŁYTY

- Ruszty, korony palników i palniki można zdemontować do czyszczenia.
- Należy je czyścić ręcznie ciepłą wodą z nieściernym detergentem. Ostrożnie usuwać wszelkie pozostałości żywności.

Sprawdzić, czy żaden z otworów palników nie jest zatkany.

- Ostrożnie opłukać i wysuszyć
- Zainstalować palniki i grzybki palników w prawidłowy sposób, umieszczając je w odpowiednich miejscach.
- Przy zakładaniu kratek należy upewnić się, czy miejsca na naczynia są wyrównane z palnikami.
- Modele wyposażone w elektryczne świece zapłonowe oraz urządzenie zabezpieczające wymagają dokładnego czyszczenia końcówek świec, w celu zapewnienia ich prawidłowego działania. Elementy te należy często kontrolować i czyścić wilgotną ściereczką w miarę potrzeb. Przypieczoną żywność należy usuwać wykałaczką lub igłą.



UWAGA: Aby nie uszkodzić elektrycznego urządzenia zapłonowego, nie wolno go używać, gdy palniki nie są na swoich miejscach.

Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Elektryczny zapalnik nie działa	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci oraz czy włączono zasilanie elektryczne.
Brak zapłonu palnika	Zawór gazu może być zamknięty	Sprawdzić, czy zawór gazu jest otwarty
Nierówny płomień w palniku gazowym	Korona palnika może być zatkana pozostałościami potraw	Oczyścić koronę palnika zgodnie z instrukcjami czyszczenia, aby upewnić się, że jest ona wolna od wszelkich pozostałości potraw.

Przed skontaktowaniem się z serwisem:

1. Sprawdzić w „Instrukcji wyszukiwania usterek”, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie
2. Ponownie uruchomić płytę kuchenną, aby sprawdzić, czy usterka ustąpiła.
3. Jeśli problem wciąż się powtarza, należy wezwać serwis.

Należy podać następujące informacje:

- rodzaj usterki;
- model płyty;
- numer serwisowy (tj. numer po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej pod płytą oraz w gwarancji);

SERVICE 0000 000 00000



- dokładny adres;
- numer telefonu.

Jeżeli konieczne są jakiegokolwiek naprawy, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem technicznym zgodnie z informacjami podanymi w karcie gwarancyjnej.

W przypadku wykonywania naprawy przez nieautoryzowanego technika należy zawsze prosić o certyfikat

na wykonaną pracę i nalegać na użycie oryginalnych części zamiennych.

Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może zmniejszyć bezpieczeństwo eksploatacji oraz obniżyć jakość produktu.

Tabela dysz

Kategoria I12ELwLs3B/P

Rodzaj stosowanego gazu	Rodzaj palnika	Oznaczenie dyszy	Znamionowa wydajność termiczna kW	Zużycie znamionowe	Zredukowana moc cieplna kW	Ciśnienie gazu (mbar)		
						min.	nom.	maks.
GAZ ZIEMNY (Metan) G20	palnik ze wzmocnieniem duży średni mały	146 A	4,00	381 l/godz.	2,20	16	20	25
		115 Y	3,00	286 l/godz.	0,60			
		101 Z	2,00	190 l/godz.	0,35			
		72 X	1,00	95 l/godz.	0,30			
GAZ ZIEMNY G2.350	palnik ze wzmocnieniem duży średni mały	195	3,70	489 l/godz.	1,80	10	13	16
		F2 158	3,00	397 l/godz.	0,60			
		Y 128	2,00	264 l/godz.	0,35			
		Y 95	1,00	132 l/godz.	0,30			
GAZ ZIEMNY G27	palnik ze wzmocnieniem duży średni mały	167	4,00	464 l/godz.	2,20	16	20	23
		F3 140	3,00	348 l/godz.	0,60			
		110 Y	2,00	232 l/godz.	0,35			
		F1 77	1,00	116 l/godz.	0,30			
GAZ PG (Butan) G30	palnik ze wzmocnieniem duży średni mały	93	4,00	291 g/godz.	2,00	25	37	45
		80	3,00	218 g/godz.	0,75			
		65	2,00	145 g/godz.	0,45			
		47	1,00	73 g/godz.	0,40			
GAZ PG (Propan) G31	palnik ze wzmocnieniem duży średni mały	93	4,00	286 g/godz.	2,00	25	37	45
		80	3,00	214 g/godz.	0,75			
		65	2,00	143 g/godz.	0,45			
		47	1,00	71 g/godz.	0,40			

Rodzaj stosowanego gazu	Konfiguracja modelu 5 PALNIKI	Znamionowe natężenie przepływu termicznego (kW)	Znamionowe zużycie całkowite	Objętość powietrza (m ³) wymagana do spalenia 1 m ³ gazu
G20 20 mbar	1 PB-1 SR 2 SR-1 AUX	12,00	1142 l/godz.	9,52
G2.350 13 mbar	1 PB-1 SR 2 SR-1 AUX	11,70	1547 l/godz.	6,85
G27 20 mbar	1 PB-1 SR 2 SR-1 AUX	12,00	1392 l/godz.	7,90
G30 37 mbar	1 PB-1 SR 2 SR-1 AUX	12,00	872 g/godz.	30,94
G31 37 mbar	1 PB-1 SR 2 SR-1 AUX	12,00	857 g/godz.	23,80

Jeśli urządzenie ma być użytkowane na Węgrzech, zamontowane dysze (G20 – 20 mbar) należy wymienić zgodnie z przepisami obowiązującymi na rynku węgierskim, dostępnymi w instrukcji obsługi. Zamienne dysze znajdują się w zestawie. Patrz instrukcja obsługi.

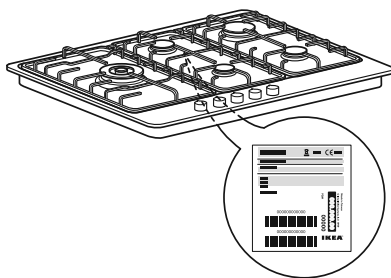
Dysze może wymieniać wyłącznie serwisant posiadający stosowne kwalifikacje.

Moc elektryczna: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,6 W

Dane techniczne

Wymiary	
Szerokość (mm)	730
Wysokość (mm)	40
Długość (mm)	510
Napięcie (V)	220 - 240

Informacje techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się od spodu urządzenia.



Instalacja

Po rozpakowaniu płyty sprawdzić, czy nie została uszkodzona podczas transportu. W razie jakichkolwiek problemów skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Informacje techniczne dla instalatora

- Niniejsze urządzenie można osadzać w blatach roboczych o grubości od 20 do 50 mm.
- Jeśli pod płytą kuchenną nie ma piekarnika, należy zainstalować płytę oddzielającą, której powierzchnia jest co najmniej równa otworowi w blacie roboczym. Płytę oddzielającą należy umieścić w odległości co najmniej 20 mm od spodu płyty kuchennej.
- Przed przystąpieniem do instalacji należy upewnić się, że:
 - lokalne parametry dostarczanego gazu (rodzaj i ciśnienie) są zgodne z ustawionymi w płycie kuchennej (patrz: tabliczka znamionowa oraz tabela dysz);
 - zewnętrzne powierzchnie mebli lub urządzeń znajdujących się w pobliżu płyty kuchennej

są odporne na ciepło zgodnie z przepisami lokalnymi;

- urządzenie nie jest podłączone do instalacji wyciągu dymów. Należy je zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymagania dotyczące wentylacji.
- Produkty spalania są usuwane na zewnątrz za pomocą specjalnych okapów lub wentylatorów elektrycznych montowanych na ścianach i/lub w oknach.

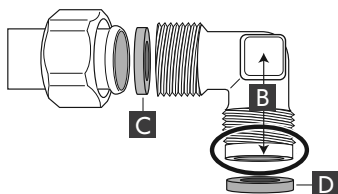
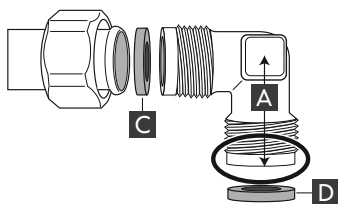
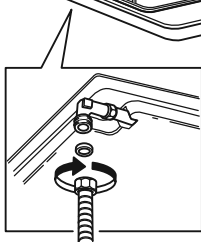
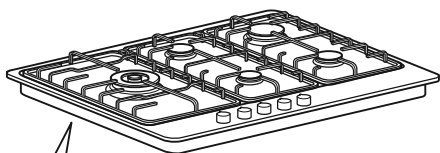
Podłączenie do instalacji gazowej

! Ta czynność powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika.

Instalacja gazowa powinna spełniać wymogi lokalnych przepisów dotyczących gazu.



- Przepisy lokalne dotyczące kilku krajów podano w rozdziale pt.: „Zgodność z przepisami lokalnymi”. Jeśli nie podano informacji dotyczących Państwa kraju, należy zwrócić się o szczegóły do wykwalifikowanego technika.

- Podłączenie płyty kuchennej do sieci gazowniczej lub butli z gazem musi być wykonane za pomocą sztywnej rurki miedzianej lub stalowej wraz z armaturą spełniającą wymagania lokalnych przepisów lub też za pomocą ciągłego stalowego węża spełniającego wymogi lokalnych przepisów. Maksymalna długość węża wynosi 2 metry bieżące.



- Podłączyć kolanko (A) lub (B) dostarczone wraz z płytą kuchenną do głównej rurki wlotowej i umieścić między nimi dostarczoną podkładkę (C) zgodnie z normą EN 549.
- Podkładka (D) niedostarczona w komplecie z urządzeniem.

- **WAŻNE:** Jeśli zainstalowany zostanie wąż ze stali nierdzewnej, musi on być zamontowany w taki sposób, aby nie miał żadnego kontaktu z ruchomymi częściami mebli. Musi on przechodzić przez obszar bez żadnych przeszkód, tak aby zawsze możliwa była jego kontrola na całej długości.
- Po podłączeniu do sieci gazowniczej należy sprawdzić szczelność za pomocą wody z mydłem. Zapalić palniki i przekręcić pokrętkła

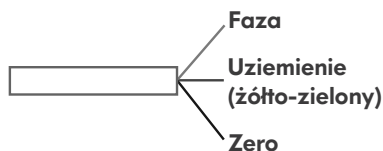
od pozycji maksymalnej  do pozycji minimalnej , aby sprawdzić stabilność płomienia.

Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE

- Ta czynność powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączenia elektryczne muszą być zgodne z lokalnymi przepisami.
- Przepisy prawa nakładają obowiązek uziemienia urządzenia.



- Nie stosować przedłużaczy.
- **WAŻNE:** Dane dotyczące napięcia oraz poboru mocy podano na tabliczce znamionowej.

Montaż

Po oczyszczeniu powierzchni na obwodzie należy zamontować dostarczoną uszczelkę na płycie kuchennej. Umieścić płytę kuchenną w otworze blatu roboczego. Przestrzegać wymiarów podanych w Instrukcji.

UWAGA: Przewód zasilający musi być na tyle długi, aby można go było wyprowadzić górną. Aby zamocować płytę kuchenną, należy użyć dostarczonych w zestawie elementów

mocujących. Przymocować elementy do odpowiednich otworów wskazanych strzałką, a następnie przykręcić wkrętami w zależności od grubości blatu roboczego.

Sprawdzić, czy wylot jest w pobliżu instalowanego urządzenia. Jeśli przewód zainstalowany fabrycznie nie jest wystarczająco długi, należy wymienić go na inny, o takich samych parametrach, lecz właściwej długości.

Ustawianie do różnych rodzajów gazu

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ta czynność powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
- Jeżeli urządzenie ma pracować z wykorzystaniem gazu innego typu niż podany na tabliczce znamionowej oraz naklejce informacyjnej znajdującej się na górze płyty kuchennej, należy wymienić dysze.
- Naklejkę informacyjną należy zdjąć i przechowywać łącznie z instrukcją obsługi.
- Należy zastosować reduktory gazu odpowiednie dla ciśnień podanych w instrukcji.
- Dysze gazowe muszą być wymieniane w serwisie lub przez wykwalifikowanego technika.
- Dysze, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem, muszą być zamówione w serwisie.
- Regulacja minimalnego ustawienia zaworów.

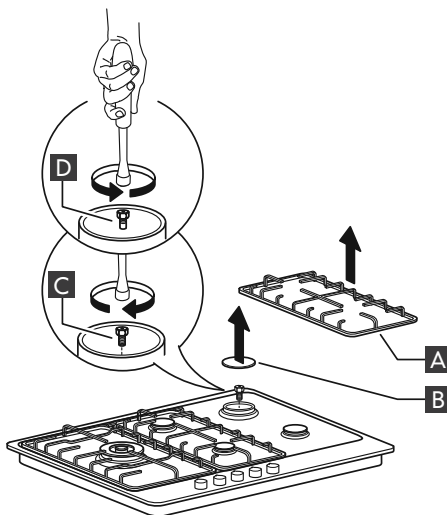
UWAGA: Jeżeli używany jest gaz LPG (G30/G31), śruba regulacji minimalnego ustawienia gazu musi zostać wkręcona do oporu.

WAŻNE: W razie problemów z obracaniem pokręteł palników należy skontaktować się z serwisem w celu wymiany zaworów palnika, jeżeli okażą się one wadliwe.

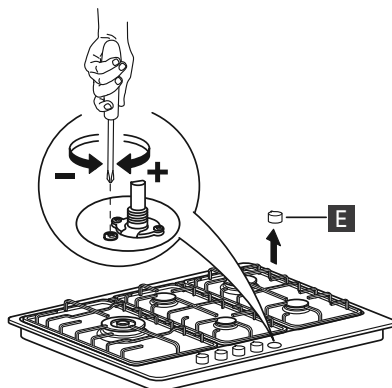
Wymiana dysz (patrz rozdział pt. „Tabela dysz”)

- Zdjąć ruszty (A).
- Wyjąć palniki (B).
- Odpowiednim kluczem nasadowym odkręcić dyszę (C) do wymiany.
- Dokonać wymiany na dyszę odpowiednią dla nowego rodzaju gazu.

- Ponownie zamontować dyszę (D).
- Przed zainstalowaniem płyty kuchennej pamiętać o przymocowaniu płytki kalibracji gazu dostarczonej wraz z dyszami w taki sposób, aby przykryła ona obecną informację dotyczącą kalibracji gazu.



Regulacja minimalnych ustawień gazu w zaworach



Aby upewnić się, że ustawienie minimalne

jest prawidłowo wyregulowane, należy zdjąć pokrętło (E) i wykonać następujące czynności:

- dokręcić (-), aby zmniejszyć wysokość płomienia;
- poluzować (+), aby zwiększyć wysokość płomienia.

Regulacji należy dokonywać, gdy zawór jest ustawiony na pozycji minimalnego gazu (mały płomień).

- Powietrze pierwotne palników nie wymaga regulacji.
- Na tym etapie należy zapalić palniki i przekręcić pokrętła od pozycji maksymalnej

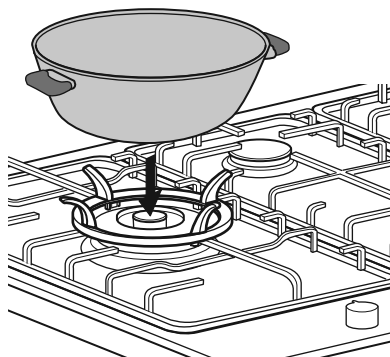
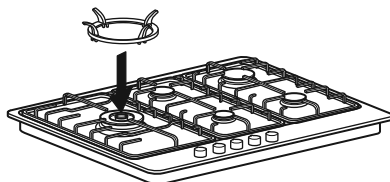
🔻 do pozycji minimalnej 🔻, aby sprawdzić stabilność płomienia.

Po zakończeniu regulacji należy dokonać ponownego uszczelnienia powierzchni roboczej przy pomocy kitu próżniowego lub równoważnego materiału.

PL MIEJSCOWE PRZEPISY

Instalacja oraz podłączenia gazowe i elektryczne winny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcjami producenta i lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

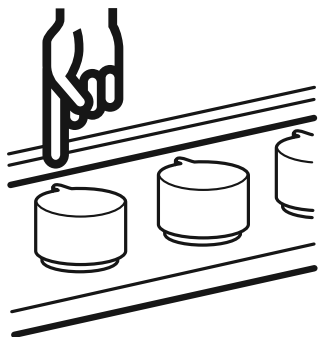
PRZYSTAWKA DO WOKÓW



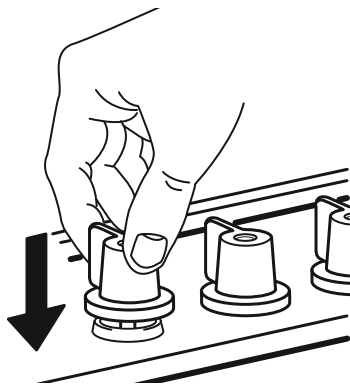
WYMIANA POKRĘTŁA



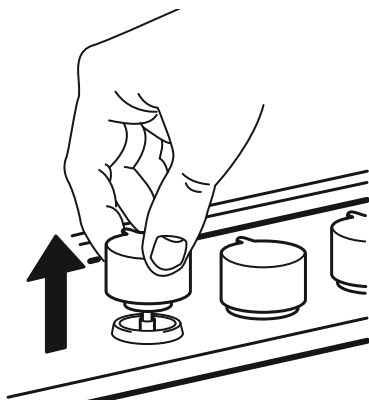
Sprawdzić, czy płyta jest wyłączona!
Wszystkie pokrętła muszą być w pozycji wyłączonej.



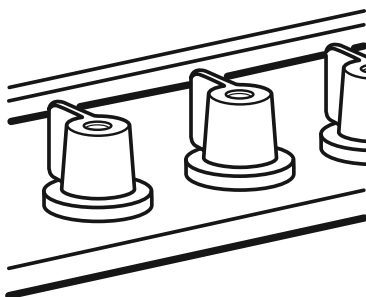
Pociągnąć do góry każde pokrętło płyty kuchennej, a po demontażu przechowywać je wszystkie razem.



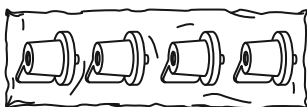
Sprawdzić, czy wszystkie pokrętła są we właściwej sytuacji.



Wziąć zestaw z nowymi pokrętłami, który znajduje się w górnej części opakowania, i wyjąć nowe pokrętła z plastikowego woreczka.




Sprawdzić prawidłowość instalacji. W tym celu oddzielnie włączyć każdy palnik.



Nasunąć każde pokrętło na wał zaworu aż do oporu (może dojść do iskrzenia).

Ochrona środowiska

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Części opakowania nie należy wyrzucać, lecz zutylizować zgodnie z przepisami określonymi przez lokalne władze.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu lub do ponownego użycia. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD należy skontaktować się z lokalnym urzędem, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.



Symbol na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenie nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Używać naczyń i patelni, których szerokość spodu jest równa szerokości strefy grzewczej. Stosować tylko garnki i patelnie o płaskim dnie. Jeśli to możliwe, podczas gotowania przykrywać naczynia pokrywkami. Dzięki naczyniom ciśnieniowym można zmniejszyć zużycie energii i skrócić czas gotowania. Umieszczać naczynie pośrodku strefy grzewczej oznaczonej na płycie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie spełnia wymagania dotyczące ekoprojektu określone Rozporządzeniem Komisji (UE) n. 66/2014 i jest zgodne z normą europejską EN 30-2-1.

Producent

Ikea of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult, Sweden

GWARANCJA IKEA

Ille trwa okres gwarancji IKEA?

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres pięciu lat od daty zakupu urządzenia AGD w sklepie IKEA. W celu potwierdzenia zakupu należy przedłożyć oryginał paragonu lub fakturę. Wykonywanie prac gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji urządzenia.

Kto wykonuje usługi serwisowe?

Wyznaczony przez IKEA serwis, wykonujący usługi gwarancyjne za pośrednictwem sieci własnych punktów lub Autoryzowanych Serwisów Technicznych.

Co obejmuje gwarancja?

Niniejsza gwarancja obejmuje wady konstrukcji lub materiałów wykorzystanych do produkcji urządzenia od dnia jego zakupu w sklepie IKEA. Gwarancja odnosi się tylko do użytku domowego. Wyjątki od powyższej zasady określone są w rozdziale zatytułowanym "Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?"

W okresie gwarancji pokrywane będą koszty usunięcia wad, np. napraw, wymiany części, robocizny oraz koszty podróży, pod warunkiem udostępnienia urządzenia do naprawy bez ponoszenia szczególnych kosztów. Przy uwzględnieniu powyższych warunków zastosowanie mają przepisy prawa wspólnotowego (dyrektywa nr 99/44/WE) oraz odpowiednie przepisy prawa krajowego. Części wymienione są własnością IKEA.

Jakie działania podejmuje IKEA w celu rozwiązania problemu?

Wyznaczony przez IKEA serwis bada produkt i decyduje, według własnego uznania, czy jest on objęty niniejszą gwarancją. W razie uznania, że produkt jest objęty gwarancją, serwis IKEA lub Autoryzowany Serwis Techniczny decyduje, według własnego uznania, czy naprawić wadliwy produkt czy wymienić go na taki sam lub porównywalny produkt.

Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?

- Zwykłego zużycia.
- Uszkodzenia umyślnego lub wynikającego z niedbalstwa, uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nieprawidłową instalacją lub podłączeniem

do niewłaściwego źródła napięcia, uszkodzenia spowodowanego reakcją chemiczną lub elektrochemiczną, rdzą, korozją lub uszkodzeniem w wyniku działania wody, w tym uszkodzenia spowodowanego nadmiarem wapnia w wodzie z instalacji wodociągowych oraz uszkodzenia spowodowanego anomaliami pogodowymi.

- Materiałów eksploatacyjnych, w tym baterii i lamp.
- Części niefunkcyjnych i dekoracyjnych, niemających wpływu na normalne użytkowanie urządzenia, w tym rys oraz ewentualnych przebarwień.
- Przypadkowych uszkodzeń spowodowanych przez obce ciała lub substancje, czyszczenie lub przepychanie filtrów, systemów odprowadzania wody lub szuflad na proszek.
- Uszkodzenia następujących części: części ze szkła ceramicznego, akcesoriów, koszyków na naczynia i sztućce, rur zasilających i odwadniających, uszczelek, lampek oraz ich pokryw, wyświetlaczy, pokręteł, obudów oraz części obudów. Odstępstwem od tego jest przypadek, gdy można udowodnić, że uszkodzenia powstały wskutek błędu podczas produkcji.
- Przypadków, w których nie stwierdzono usterek w trakcie wizyty technika.
- Napraw niewykonanych przez wyznaczony przez IKEA serwis lub Autoryzowany Serwis Techniczny bądź przypadkowy niezastosowania części oryginalnych.
- Napraw będących następstwem instalacji wykonanych nieprawidłowo lub w sposób niezgodny ze specyfikacją.
- Wykorzystania urządzenia w środowisku innym niż domowe, tj. użytku profesjonalnego.
- Uszkodzeń transportowych. Jeśli transportem produktu do domu lub pod inny adres zajmuje się klient, IKEA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody, jakie mogą powstać podczas transportu. Jednakże, w sytuacji gdy produkt jest dostarczany do klienta przez

IKEA, za jego ewentualne uszkodzenia powstałe podczas dostawy odpowiada IKEA.

- Kosztów związanych z pierwszą instalacją urządzenia IKEA. Jednakże, jeśli urządzenie będzie naprawiane lub wymieniane przez wskazany przez IKEA serwis lub Autoryzowany Serwis Techniczny w ramach niniejszej gwarancji, zajmą się oni, w razie potrzeby, ponowną instalacją takiego naprawionego lub wymienionego urządzenia.

Powyższe ograniczenia nie mają zastosowania do pracy prawidłowo wykonanej przez wykwalifikowanego specjalistę, przy zastosowaniu oryginalnych części, w celu dostosowania urządzenia do wymagań bezpieczeństwa technicznego obowiązujących w innym państwie członkowskim UE.

Zastosowanie przepisów prawa krajowego

Niniejsza gwarancja IKEA przyznaje Państwu określone uprawnienia, w uzupełnieniu do innych uprawnień, które mogą Państwu przysługiwać na mocy przepisów danego państwa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujących wynikających z niezgodności towaru z umową.

Obszar obowiązywania

W przypadku urządzeń zakupionych w jednym państwie członkowskim UE i przewiezionych do innego państwa członkowskiego UE, usługi serwisowe świadczone będą na standardowych warunkach gwarancyjnych obowiązujących w nowym państwie. Obowiązek świadczenia usług w ramach gwarancji istnieje wyłącznie pod warunkiem, gdy urządzenie spełnia poniższe wymogi i jest zainstalowane zgodnie nimi:

- specyfikacje techniczne państwa, w którym zgłaszana jest reklamacja gwarancyjna;
- instrukcje montażu oraz informacje bezpieczeństwa w Instrukcji Obsługi.

Gwarantem na terenie Polski jest IKEA Retail Sp. z o.o., Janki, Pl. Szwedzki 3, 05-090 Raszyn

Kontakt z działem obsługi klienta

Prosimy o kontakt z punktami obsługi klienta wyznaczonymi przez IKEA w następujących przypadkach:

- zgłoszenie serwisowe w ramach gwarancji
- uzyskanie informacji na temat instalacji urządzeń przeznaczonych do zabudowy w meblach kuchennych IKEA
- uzyskanie informacji dotyczących działania urządzeń sprzedawanych w IKEA

Aby zapewnić jak najlepszą pomoc z naszej strony, przed kontaktem z nami, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją zabudowy i/lub instrukcją obsługi.

Punkty serwisowe wyznaczone przez IKEA



Lista adresów oraz telefony do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdują się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.

- ❗ **W celu zapewnienia Państwu szybkiej obsługi serwisowej należy korzystać z telefonów serwisowych, które są podane na ostatniej stronie gwarancji. W przypadku kontaktu z punktem serwisowym prosimy o wybranie numeru podanego w broszurze dołączonej do danego urządzenia.**

Prosimy również o podanie numeru artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) oraz dwunastocyfrowego numeru serwisowego, które znaleźć można na jego tabliczce znamionowej.

- ❗ **PROSIMY O ZACHOWANIE DOWODU ZAKUPU!**

Oryginał paragonu lub faktury jest warunkiem do korzystania z usług gwarancyjnych. Dowód zakupu zawiera również nazwę oraz numer artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) dla każdego z zakupionych urządzeń.

Czy potrzebujecie Państwo dodatkowej pomocy?

W przypadku dodatkowych pytań, które nie dotyczą urządzeń zakupionych w IKEA prosimy o kontakt z najbliższym centrum informacyjnym IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer:	026200311	
Tarief/Tarif/Tariff:	Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif	
Openingstijd:	Maandag - Vrijdag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер:	02 4003536	
Тарифа:	Локална тарифа	
Работно време:	понеделник - петък	8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo:	225376400	
Sazba:	Míst ní sazba	
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek	8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer:	70150909	
Takst:	Lokal takst	
Åbningstid:	Mandag - fredag	9.00 - 20.00
	Lørdag (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)	9.00 - 18.00

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer:	06929993602	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497	
Χρέωση:	Τοπική χρέωση	
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή	8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono:	913754126 (España Continental)	
Tarifa:	Tarifa local	
Horario:	Lunes - Viernes	8.00 - 20.00

EESTI

<http://www.ikea.com>

FRANCE

Numéro de téléphone:	0170480513	
Tarif:	Prix d'un appel local	
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	9.00 - 21.00

HRVATSKA

Broj telefona:	0800 3636	
Tarifa:	Lokalna tarifa	
Radno vrijeme:	Ponedjeljak - Petak	8.00 - 20.00

ÍSLAND

Símanúmer:	5852409	
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð	
Opnunartími:	Mánudaga - Föstudaga	9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono:	0238591334	
Tariffa:	Tariffa locale	
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

LATVIJA

<http://www.ikea.com>

LIETUVIJA

Telefono numeris:	(0) 520 511 35	
Skambučio kaina:	Vietos mokestis	
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio	8.00 - 20.00

LUXEMBOURG

Numéro de téléphone:	035220882569	
Tarif:	Prix d'un appel local	
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 18.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám:	(06-1)-3285308	
Tarifa:	Helyi tarifa	
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig	8.00 - 20.00

NORGE

Telefon nummer:	23500112	
Takst:	Lokal takst	
Åpningstider:	Mandag - fredag	8.00 - 20.00

NEDERLAND

Telefoon:	0900-235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	
	0031-50 316 8772 international	
Tarief:	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag	8.00 - 21.00
	Zaterdag	9.00 - 21.00
	Zondag / Feestdagen	10.00 - 18.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer:	013602771461	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu:	225844203	
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora	
Godziny otwarcia:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

PORTUGAL

Telefone:	213164011	
Tarifa:	Tarifa local	
Horário:	Segunda - Sexta	9.00 - 21.00

ROMÂNIA

Număr de telefon:	021 2044888	
Tarif:	Tarif local	
Orar:	Luni - Vineri	8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер:	84957059426	
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка	
Время работы:	Понедельник - Пятница	9.00 - 21.00
	(Московское время)	

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono:	0225675345	
Tarif/Tarif/Tariffa:	Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo:	(02) 50102658	
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor	
Pracovná doba:	Pondelok až piatok	8.00 - 20.00

SLOVENIJA

<http://www.ikea.com>

SRBIJA

Број телефона:	011 7 555 444	
стопа:	lokalna курс	
Радно време:	Понедељак - субота	9.00 - 20.00
	недеља	9.00 - 18.00

SUOMI

Puhelinnumero:	0981710374	
Taxa:	Yksikköhinta	
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin	8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer:	0775-700 500	
Taxa:	Lokal samtal	
Öppet tider:	Måndag - Fredag	8.30 - 20.00
	Lördag - Söndag	9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM - IRELAND

Phone number:	02076601517	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	8.00am - 6.00pm
	Saturday	8.30am - 4.30pm
	Sunday	9.30am - 3.30pm

FAC-SIMILE

IKEA/WH			0051
HBN 430/B	Type :	1312AS2137/08	
ES- PT- IT- GR- GB- IE		230 V ~ 50 Hz	
Cat: I12H3+			
G20 - 20 mbar : 7,8 kW			
G30 - 28-30 mbar : 567 g/h G31 - 37 mbar : 557 g/h			
GB/IE - GAS PRESET G20 (2H) 20 mbar			
ES - PREDISPUUESTO PARA FUNCIONAR A GAS G20 (2H) 20 mbar			
GR - TO ODETHTE TH Y KEYE E X E X P KA A AEPIZOMENO GAS G20 (2H) 20 mbar			
IT/PT - PREDISPOSTO A GAS G20 (2H) 20 mbar			
SERVICE			
857939238000		Model number 301 541 90 18535 IKEA 1013	
			
141013020644			
			

GB In case of missing Service Sticker, please report Model and Serial numbers for future Service references, which can be found on the Rating Plate in the product. - **DE** Falls der Serviceaufkleber fehlt, geben Sie bitte zur Erleichterung künftiger Servicearbeiten Modell und Seriennummern an. Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild im Gerät. - **FR** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel. - **NL** Als de Servicesticker ontbreekt, vermeld dan het productnummer (85-) en serienummer bij eventueel contact met de klantenservice in de toekomst. Deze kunt u vinden op het typeplaatje in het product. - **ES** En el caso de que no se encuentre la tarjeta de servicio, indique el modelo y los números de serie, que pueden encontrarse en la placa de características del producto, para futuros referencias de servicio. - **PT** Se perder o autocolante "Service", comunique o número do Modelo e de Série para referência futura em caso de assistência. Os números encontram-se na placa sinalética do produto. - **IT** In caso non sia presente l'adesivo del Servizio Assistenza, comunicare il modello e il numero di serie indicati sulla targhetta matricola del prodotto come futuro riferimento per l'assistenza. - **GR** Σε περίπτωση που λείπει το αυτοκόλλητο σέρβις, αναφέρετε το μοντέλο και σειριακό αριθμό για μελλοντικές αναφορές σέρβις, τα οποία θα βρείτε στην αναγνωριστική πινακίδα στο προϊόν. - **SE** Om Service-etiketten fattas, bör du anteckna modell- och serienummer för framtida behov - dessa finner du på typskylten i produkten. - **NO** Dersom serviceetiketten mangler, noter deg modell- og serienummer for fremtidig referanse. Du finner dem på typeplaten i produktet. - **DK** Hvis servicemærkatet mangler, skal model- og serienummeret oplyses, når Service kontaktes. Numrene er angivet på produktets typeplade. - **FI** Jos huoltotarraa ei ole, ilmoita huoltoon varren malli- ja sarjanumero, jotka löytyvät tuotteen arvokilvestä. - **CZ** V případě, že servisní štítek chybí, uveďte prosím pro příští potřebu servisu model a sériové číslo, které najdete na výkonném štítku výrobku. - **SK** Ak chyba servisná nálepka, v prípade servisnej potreby nahláste prosím model a výrobné číslo spotrebiča zo servisného štítku, ktorý sa nachádza na výrobku. - **PL** Jeśli brakuje naklejki serwisowej, w celu ułatwienia serwisowania urzędzenia w przyszłości proszę podać model oraz numer seryjny, które można znaleźć na tabliczce znamionowej. - **EST** Hoolduskleebise puudumise korral palume teatada hooldusfirmale toote mudel ja seerianumber, mis on leitavad toote andmeplaadilt. - **LV** Gadījumā, ja trūkst apkalpošanas uzlīme, dariet ziņinums modeļa un sērijas numurus, kas atrodami izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, lai nākotnē tos varētu izmantot apkalpošanai kā atsauci. - **LT** Nesant serviso lipduko, serviso specialistams nurodykite modelio ir serijos numerius, kuriuos rasite prietaiso gamyklinėje plokštelėje. - **HU** Amennyiben hiányzik a szervizmatrica, kérjük, adja meg a jövőbeni szervizhívatókhozakhoz a modellszámot és a sorozatszámot, amelyek a termékén az adattáblán található. - **RU** В случае отсутствия наклейки послеоперационного обслуживания (со словом Service) следует указать модель и серийный номер, используемые в дальнейшем для справки при техобслуживании в сервисном центре. Эти данные приведены на паспортной табличке изделия. - **KZ** Егер Қызмет қрсету жапсырмасы болмаса, келешекте қызмет қрсету жұмыстарын орындату қажет болғанда, нiмiсiн техникалық апарат тақайтасынан табуға болатын iлгi жiне Сериялық нiмiрдi хабарласыз. - **BG** В случай на липсващ стикер с информация за сервисно обслужване, моля посочете модела и серийния номер за бъдещи справки за сервисно обслужване, които ще намерите на табелката с основните данни. - **RO** Dacă abjibidul cu informații pentru service lipsește, vă rugăm să comunicați modelul și numerele de serie, ca referințe pentru service pe viitor; acestea se găsesc pe plăcuța cu datele tehnice de pe produs. - **MA** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel.